餐館出讓

位於 PRINCETON B.C.市中心旺鋪冷氣，傢生齊全，有濃淡酒牌，坐位150，取價廉宜40,000以下，東主另有餐館，無暇兼顧，急欲脫手，有意者請電話鄭洽985。8115或295。3313。

餐館自賣

本拿比中式餐館設備齊批長近大商場，商業區120座位全酒牌，開價九萬八千請兩時後

電話 421·1822

黃生洽

減價！

餐館出售

粵詩省烈治文
地點一流
近 Lansdowne Mall
大量泊車位！
八十座位（可增加）
美觀裝修
接近新新廚房價值$185·000
業主轉售
$65,000 減逼價
歐陸柔式或可改營雲吞麵鋪
G.T. O'Connor 420-7457
430-4522 3149 KINGSWAY
REALTRUST
REAL ESTATE CORPORATION

鴨蛋出售

新鮮農場鴨蛋，每打$1.75，最少十打交易，溫哥華市內免費送貨，請電533。2646。

屋頂維修

鋪設 DOUROID 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

剪草修樹搬垃圾倒樹搬屋清余泥價平 435。9189 或十時前2542。9047。

專門修理

家庭電火掣，五時後請電話873。8881胡弁收費特平担保滿意。或電2551134

赤芝是靈芝之王味特苦兼功特強保証實量只市價三分之一電435480 3或253-1117

赤芝出售

剪草園藝

剪草修樹搬屋清理花園綠草，請電湯氏：255。1578

園藝照務

尋剪草，善園藝，老公司，只短線，有文憑，平價錢，電話：876。3854

恒城裝修

修理水喉浴室廁所土庫廚房裝修櫥格大小工程免費估價 430。2320

花園服務

剪草修樹除草堂砌石仔鋪樹皮碎鋸樹漆油漆木工晚六時後電馮氏 872·0530

商業樓宇出售

商業樓宇位於WILLIAMS LAKE B.C.可作多種用途商店或寫字樓均可

- ○街角位實用面積三千二百餘方尺
- ○LOT面積四千捌百伍拾餘尺
- ○堅固三合土建築。
- ○冷暖空氣調節，工字鐵屋頂
- ○C-I-A-2 地域。
- ○開價$123,900 現金。
- ○有意英語電1-561-2859電話錄音。

哀謝

先夫黃文信號啓業經於一九八八年七月十四日下午一時假座高希雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海景墓園 叩蒙

宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

謝

亡人黃李美容
孤子國偉 媳倪冰心
男孫家輝
女孫綺雯 綺霞
胞兄弟姊妹 侄 婿 侄女
侄女婿 侄孫 侄孫女 數十名
同叩謝

厚惠芳名 恕不臚列 祈為見諒

Seasons Realty Limited

全新經理級華廈

位於北本拿比，四睡房，面積4700方呎，由高級師父建造，橡木廚櫃，瓦屋頂，熱水暖氣，豪華浴室，防盜警鐘，附近新屋多，地60x133（新屋主色可自選），價$449,000

GLENN TOPPINES 299-5106
SEASONS REALTY 435-8893

屋主自讓

本拿比3775 DUNDAS STREET地大5房雙車房，熱水暖氣，青山綠水，都市風景一覽無遺，近學校公園價$175,300，請電298。2365英語。

家酒陶陶

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

陶陶酒家 食譜精研 大廚小酌 恭從尊便

地址：雲高華片打東街壹〇二號

四千五首期

六年新一房頂層630呎大桔文，向南有景，接供按揭每月五百餘元，值此機會。

中西餐館急讓

京士威五年新，六十餘座，酒牌，冷氣，十車位東主意見不合急讓五萬餘

DELI

京士威歐式DELI，日做四百，東主退休，600月租包地稅，二萬餘

華埠蔬菜店

老手號，華埠地王雜貨店，東主退休年銷八十萬，值售三萬三貨另計，

SUTTON GROUP TONY TOME 645-8912，涂先生

訃告

先慈李滿中山縣金角環村人不幸痛於一九八八年七月十三日下午三時病逝於聖保羅醫院積閔享壽七十一歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於七月十九日（星期二）上午十時假座高希雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

孝屬

宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

未亡人蕭耀蓮
孤 子繼超
藝洲
孤 女少莊壻陳洪希
外男孫陳錦川。陳錦輝
胞姊淑媛
胞弟海泉弟婦陳嫻秀
仝泣告

治喪處：3293 E.2ND AVE.
電話：254。8382

訃告

先慈鄭門何蓮英恩平坑江村人不幸痛於一九八八年七月十四日上午六時病逝於SHANNESSY醫院積閔享壽六十有二歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於七月廿二日（星期五）下午一時假座安息堂ARMSTRONG殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

孝屬

宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

枝期夫謀強
哀 子雄偉。雄威。
雄達
媳婦愛維。多蓮
哀 女佩貞。佩慈。
佩婷。佩玲
女壻 DAVID DOW
鄧年有
外女孫 SHELDON SMITH
KORRIE DANG
KALEI DANG
仝泣告

訃告

先慈羅公潤洪係廣東中山白沙灣人不幸痛於一九八八年七月十四日上午二時卅分病逝於溫哥華中央醫院積閔享壽八十六歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於七月二十日（星期三）下午一時假座安息堂（暗士黨）殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墓園

孝屬

宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

孤哀子紹基 媳李菊
紹敦
紹佳 媳禁秀娟
孤哀女美玲 壻舉頓
男孫蔡華。舉華
女孫志華。潔華
蔡瑾孫壻高玉源
外曾孫女高靜怡
同泣告

喪處：5505 KNIGHT ST.

訃告

先夫胡公烋淇字奕忠廣東開平縣鶴溪里人痛於一九八八年七月十三日上午七時病逝於中央醫院積閔享壽七十有三歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇于七月廿二日星期五下午二時假座OAKRIDGE BAPTIST CHURCH 6261 CAMBIE ST.,VAN.B.C.屋列珠教堂舉行喪禮出殯歸土卜葬于伏士蘭墓園

孝屬

宗親戚友世誼哀此訃

聞

元配（胡關遇寶）
繼室胡李蓮彩
孤哀子（榮熙）媳司徒氏榮燕
榮興 媳尹氏
榮照 媳麥氏
文輝 媳甄氏
文強 媳陳氏
孤哀女明珍 壻岑春里
明珠
彩仙 壻馬淇聰
侄男女孫等數十人
偕眷屬同泣告

治喪處：5010 ASH ST.VAN.B.C.
電話：261。7418

哀謝

先夫關樹清府君之喪禮經於一九八八年七月十一日假座暗士黨殯儀館舉行出殯歸土卜葬于海景墓園 叩蒙

宗親戚友世誼惠賜花圈賻儀親臨執紼素車隨送隆情厚意殁存均感謹此哀

謝

亡人關梅美蘭
孤哀子「立文」。立明
立強
孤哀女琼英 壻鄭力
琼秀 壻何同
琼雅 壻鄭煥新
莉萍
男女孫多名
同叩謝

賻儀：梅振洪合家二千五百元。梅勝振兄合家二千五百元。梅樹祥兄合家一百元。張榮光合家五十元。梅美玉合家五十元。藍賢彬合家四十元。陳艷秀合家三十元。陳廷業合家三十元。周南山夫人三十元。陳廷銳二十元。李利國母親合家二十五元。關舉培合家二十元。關耀霖合家二十元。黃廣德合家二十元。何巧儀二十元。關鉅霖十元。花圈：梅振洪合家。梅振勝合家。梅樹祥合家。梅美玉合家。李厚。秋月。關隴西總堂仝人。雙權。源植。邦健。永存仝。鑽怡。興德。勳瑜。宗武仝。銳良。錦彰。逢宗。康寧。卓樞仝。重活。炳燕。祥國。植潮仝。榮樂。文萬。華輝。英崇仝。崇永。舉培。則華。錦沛。耀霖仝。榮篆。榮深。煥蔭仝。甄永堯合家。周瑞標。周鑽雄合家。華埠天地會仝人。新奇士衣店。吳栢南 FRED AND DAISY, MR AND MRS W.M.CHON AND FAMILY, MR VAL QUAN, LEN QUAN AND FAMILY, JANE AND EILEEN QUAN.

厚賜芳名 恕不稱呼 祈為見諒

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街
（鬆街夾片打街）

TEL: (604) 685-3838

周慕軾主理

本店常備裝飾盆栽

專營

結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈

四季時花
歡迎光顧

溫哥華花舖

Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.

610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel. (604) 254-5431

專人送貨 四季時花 花牌 花圈 結婚襟花 花球 花籃 盆景 樹木

壽康墓碑鑄造廠

Custom Bronze Foundry 1988

920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus. 255-3227
Res. 321-2100

銅質物件 承鑄各種 舊碑翻新 輸運到步 外埠定造 代寫中文 華人主理 經驗技師 墳園墓碑 本廠精造

榮倚花舖

Louie's Florist

371 E Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124

總代理李氏花屋

中國名花
桂花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花

本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧

呂炳超主理

GEO. LOUIE 住宅:255-9675

明氏花屋

喜市定東街一七五號
MING'S FLOWER SHOP
175 E.HASTINGS STREET
VAN.B.C.V6A 1N5
BUS.[604] 683-6085
RES.[604] 255-8078

趙明主理 無任歡迎 長春季樹葉 四時花圈 花籃花牌 結婚慶禮 喜接鏡架 承樣皆足 樣神敬佛 奉花寶燭 鮮花籃 手工藝品

月蓮花舖

LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S8
BUS: 689-5829
RES: 434-1423

青樹盆景 枱花花圈 花籃花牌 花球襟花

新奇士花店

SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時

喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓

特別歡迎 光顧定製 僑胞社團 花牌花圈 結婚花球 技工精製 盆景花木

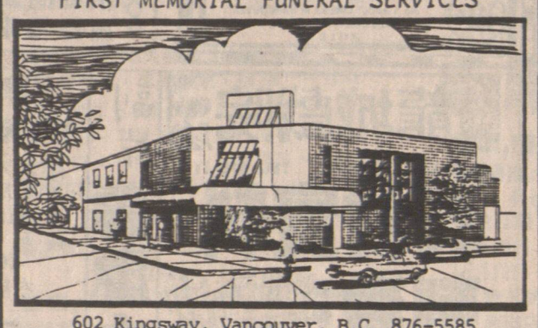
加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522

花樣美觀 花花世界 花圈花球 花牌挿花

第一殯儀館

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES



602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

莊嚴新廈 禮堂寬大 豐儉由人 鮮花服務
空氣調節 儀式隨意 石碑銅牌 保君滿意

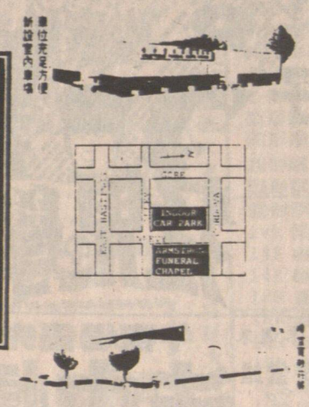
僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.（近唐人街）

問我有長生

願人無短壽



如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽

＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘

電話：254－7166（24小時）

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444

本館爲華裔人士服務已多年。對華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十足。最近更擴充修葺。加强服務。合各種宗教儀式之用。

禮堂舒適	車位充足
空氣調節	服務週到
包辦一切	棺木山地
各種儀式	價錢公道

經理： 馬 信 CHARLES MATSON

本報廣告 效力宏大
看完本報 請即定閱

孟碧珊殯儀館

親情常在

今日風光送後人 往時恩義感親友

Mount Pleasant Chapel

寬大禮堂 多種儀式 收費公道 各式棺木 豐儉隨意 免費車場 供客使用

華人顧問

地址 306 E.11th AVE.
電話 876-2161